

## ЛЕКСИЧЕСКИЕ ЗАИМСТВОВАНИЯ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА ИЗ ДРУГИХ ЯЗЫКОВ

Колесникова В.Д.

МБОУ «СОШ №101», 7 «А» класс

Научный руководитель: Челнокова С.Н., МБОУ «СОШ №101»

**Актуальность исследования.** Я выбрала для своего научного исследования тему «Лексические заимствования английского языка из других языков». Она мне показалась очень интересной и полезной для моего развития. Я посчитала, что результаты моего исследования могут быть также интересны и познавательны для моих одноклассников и других ребят, изучающих английский язык.

Процесс заимствования иноязычной лексики – это объективный и непрерывный процесс, идущий в жизни каждого языка постоянно. В языке появляются новые слова, устаревают и уходят старые. Поэтому его изучение и отслеживание очень важно. Мне захотелось узнать, из каких языков заимствовал слова английский язык и каково соотношение в нём заимствованных слов из разных языков.

В связи с этим возникает противоречие: с одной стороны, складывается впечатление, что английский язык кажется таким стройным, единым и красивым, с другой стороны, оказывается, что он заимствовал и продолжает заимствовать слова из других языков. Захотелось хорошо изучить тему и ответить на поставленные вопросы.

Выявленный недостаток в наших знаниях и понимании по этому вопросу сделал актуальной тему лексических заимствований английским языком слов из других языков и вызвал необходимость разрешить возникшее противоречие.

С учётом этого была сформулирована проблема исследования: из каких языков заимствовал слова английский язык и каково соотношение в нём заимствованных слов из разных языков.

Актуальность проблемы, ее значимость и недостаточное понимание вопроса определили тему исследования: «Лексические заимствования английского языка из других языков».

**Цель** исследования: выявить, из каких языков заимствовал слова английский язык и каково соотношение в нём заимствованных слов из других языков.

**Объектом** исследования является лексический состав английского языка.

**Предметом** исследования – языковые заимствования в английском языке.

**Гипотеза исследования:** предполагается, что изучение языковых заимствований в английском языке повысят мои знания и понимание этого языка и результаты исследования могут быть также интересны и познавательны для моих одноклассников и других ребят, изучающих английский язык.

Для достижения поставленной цели и проверки гипотезы было необходимо решить следующие задачи:

1. Изучить учебную и научную информацию по теме исследования.

2. Выявить из каких языков заимствовал слова английский язык и каково соотношение в нём заимствованных слов из разных языков.

3. Обобщить полученные результаты исследования и представить их для ознакомления одноклассникам и другим школьникам.

При решении поставленных задач мы использовали следующие методы исследования: изучение и анализ учебной и научной литературы по теме исследования, выявление заимствованных слов, их классификация по языкам, обобщение и анализ результатов исследования.

### Языковые заимствования английского языка и их классификация

Сначала охарактеризуем значение самого слова «заимствование». Словарь «Википедия» понятие «заимствование» трактует так: – это процесс усвоения одним языком слова, выражения или значения другого языка, а также результат этого процесса – само заимствованное слово.

Согласно изученным материалам считается, что заимствование в языках является одним из важнейших факторов их развития. Процесс заимствования лежит в самой основе языковой деятельности. Звуковое и формальное однообразие в пределах одного языка является следствием заимствования одними индивидуумами у других; таким же образом происходит и заимствование элементов лексикона одного языка другим языком – через взаимодействие их носителей [1, 2, 23].

Изучение научной литературы показало, что классификация заимствований бывает разных видов. Например, по источнику заим-

ствований. По этому принципу заимствования подразделяются на фонетические, кальки (*translation-loans*), семантические и заимствования словообразовательных элементов.

Также существует классификация заимствований по степени ассимилированности заимствований: полным заимствованиям (*domino, protege, tete-a-tete*). Такие слова называют кальками. Бывают заимствования полными, частично переработанными в фонетическом и грамматическом планах слова. Они ясно ощущаются как заимствованные, но подчинены произносительным и грамматическим нормам английского языка (*reason, culture, exhibition*).

Существуют заимствованные, но полностью ассимилированные слова. Попав в английский язык из разных источников, они с течением времени и под влиянием системы языка-реципиента изменились фонетически, грамматически и семантически настолько, что носители языка осознают их как исконные. [5, с. 77–79]. [http://studbooks.net/1026562/literatura/klassifikatsiya\\_zaimstvovaniy](http://studbooks.net/1026562/literatura/klassifikatsiya_zaimstvovaniy).

Заимствоваться могут не только слова, но и отдельные значащие части слова. Морфемы заимствуются, конечно, не изолированно, а в словах: если какие-нибудь иноязычные морфемы входят в большое число заимствованных слов, то морфологическая структура этих слов начинает осознаваться, как свои.

Многие греческие и латинские слова превратились в интернациональные префиксы. Например, *anti-, counter-, inter-, sub-, ultra-* и т. д.

Во всех языках широко употребительны греческие суффиксы: *-ist, -ism, -isk*.

В данном моём исследовании я изучила и классифицировала слова английского языка с точки зрения их принадлежности к другим языкам. А позднее, возможно, рассмотрю их лексико-грамматические особенности.

Поскольку доля заимствованных слов и элементов в языках очень большая, точно подсчитать их количество не представляется возможным. Главной причиной является то, процесс этот постоянный. Поэтому я решила для исследования взять 508 английских слов и на этой основе выявить процент заимствований из других языков. Тем самым представить, из каких языков они были заимствованы и какова же приблизительно доля заимствованных слов в английском языке.

#### **Источники и пути проникновения заимствований в английский язык**

##### *Заимствования из русского языка*

Конечно, наиболее интересным мне представлялось узнать, какую долю заим-

ствований воспринял в себя английский язык из русского языка. Оказалось, что из 508 слов английского языка 38 слов заимствованы из русского языка. Вот эти слова.

1. *astrakhah* – «каракуль»;
2. *bolshevik* – «большевик»;
3. *copeck* – «копейка»;
4. *cossack* – «казак»;
5. *democratizatsia* – «демократизация»;
6. *economic reform* – «экономическое переустройство, реконструкция экономики»;
7. *five-year-plan* – «пятилетка»;
8. *hozraschot* – «хозрасчет»;
9. *kolkhoz* – «колхоз»;
10. *collective farm* – «колхоз»;
11. *komsomol* – «комсомол»;
12. *knout* – «кнут»;
13. *novoje muishleniye* – «новое мышление»;
14. *perestroika* – «экономическое переустройство, реконструкция экономики»;
15. *podzol* – «подзолистая почва»;
16. *polynia* – «попынька»;
17. *glasnost* – «гласность»;
18. *gospreyomka* – «госприемка»;
19. *restructuring* – «экономическое переустройство, реконструкция экономики»;
20. *rouble* – «рубль»;
21. *samovar* – «самовар»;
22. *soviet* – «совет»;
23. *sovkhoz* – «совхоз»;
24. *socialist tmulation* – «социалистическое соревнование»;
25. *springization* – «яровизация»;
26. *spytник* – «спутник»;
27. *stakhanovite* – «стахановец»;
28. *steppe* – «степь»;
29. *tsar* – «царь»;
30. *troyka* – «тройка»;
31. *udarnik* – «ударник»;
32. *uskoreniye* – «ускорение»;
33. *ukase* – «указ»;
34. *vodka* – «водка»; *voevode* – «воевода».
35. *vernalization* – «яровизация» (буквально – «обвеснение»);
36. *verst* – «верста»;
37. *zakouska* – «закуска»;
38. *yarovization* – «яровизация».

Заимствования из русского языка в данном случае представляют собой слова экономического и политического характера. Считается, что русские заимствования сыграли большую роль в совершенствовании современно философской и политической терминологии английского языка.

##### *Заимствования из латинского языка*

Изучение слов показало, что большое количество заимствованных слов в английском языке латинского происхождения. Латинских слов – 142, что составляет 28%. Все эти слова можно разделить на периоды в которые они были заимствованы.

Слова, заимствованные в I–V вв.

1. *beet* – «свекла»;
2. *cheap* – «дешевый»;
3. *cheese* – «сыр»;
4. *cherry* – «вишня»;
5. *chest* – «ящик»;
6. *Chester*;
7. *cup* – «чашка, кубок»;
8. *dish* – «блюдо»;
9. *inch* – «дюйм»;
10. *kettle* – «чайник»;
11. *kitchen* – «кухня»;
12. *Lancaster*;
13. *Leicester*;
14. *Mancheste*;
15. *mill* – «мельница»;
16. *mint* – «чеканить»;
17. *mint* – «мята»;
18. *pea* – «горох»;
19. *pear* – «груша»;
20. *pepper* – «перец»;
21. *plant* – «растение»;
22. *plum* – «слива»;
23. *port* – «порт»;
24. *pound* – «фунт»;
25. *Rochest*;
26. *straet* – «дорога»;
27. *street* – «улица»;
28. *wall* – «стена»;
29. *wine* – «вино»;

Слова, заимствованные в VI–VI вв.

30. *altar* – «алтарь»;
31. *angel* – «ангел»;
32. *anthem* – «гимн»;
33. *apostle* – «апостол»;
34. *bishop* – «епископ»;
35. *church* – «церковь»;
36. *clerk* – «священник»;
37. *cowl* – «ряса, сутана»;
38. *creed* – «вера»;
39. *devil* – «дьявол»;
40. *ink* – «чернила»;
41. *massa* – «месса»;
42. *master* – «хозяин, магистр»;
43. *minster* – «монастырь, церковь»;
44. *monk* – «монах»;
45. *offer* – «предлагать»;
46. *pope* – «папа»;
47. *priest* – «священник»;
48. *nun* – «монахиня»;
49. *scholar* – «ученик»;
50. *school* – «школа»;
51. *shrine* – «рака, гробница»;

Слова, заимствованные в эпоху Возрождения (XVI–XVII вв.)

52. *absent* – «отсутствующий»;
53. *accumulate* – «накапливать»;
54. *achive* – «достигать»;
55. *annual* – «годовой»;
56. *atrocious* – «жестокий»;
57. *attribute* – «назначать»;

58. *canditate* – «человек, одетый в белое»;

59. *collapse* – «рушиться, падать»;
60. *colossal* – «гигантская статуя»;
61. *collide* – «сталкивать, ударять»;
62. *commit* – «провиниться»;
63. *comprehend* – «понимать»;
64. *confide* – «верить»;
65. *constitute* – «учреждать»;
66. *contend* – «стараться, силиться»;
67. *continuous* – «длительный»;
68. *contribute* – «прибавлять»;
69. *cordial* – «сердечный»;
70. *correct* – «исправлявший»;
71. *decorate* – «украшать»;
72. *deduce* – «делать вывод»;
73. *deficient* – «недостающий»;
74. *democracy* – «демократия»;
75. *dental* – «зубной»;
76. *dismiss* – «отпускать»;
77. *desolate* – «оставлявший»;
78. *desperate* – «отчаявшийся»;
79. *determine* – «определять»;
80. *distribute* – «распределять *domestic* – «дом или что-то связанное с домом»;
81. *elect* – «избирать»;
82. *eliminate* – «исключать, устранять»;
83. *exist* – «существовать, жить, находиться»;
84. *expel* – «изгонять, выгонять»;
85. *exterior* – «внешний»;
86. *fragrant* – «благоухающий»;
87. *frigid* – «холодный»;
88. *fyrleoh* – «огненный свет»;
89. *gelid* – «ледяной»;
90. *humour* – «юмор, человек, который может рассмешить»;
91. *indicate* – «указывать»;
92. *indignant* – «негодующий»;
93. *induce* – «побуждать, склонять»;
94. *inferior* – «низкий»;
95. *interior* – «внутренний»;
96. *immigrant* – «иммигрант»;
97. *joyful* – «веселый»;
98. *legal* – «законный»;
99. *letter* – «письмо»;
100. *livid* – «мертвенный»;
101. *locate* – «помещать»;
102. *lunar* – «лунный»;
103. *major* – «большой»;
104. *manual* – «ручной»;
105. *meridian* – «меридиан»;
106. *minor* – «маленький»;
107. *morbid* – «болезненный»;
108. *neglect* – «оставлять без внимания»;
109. *neutral* – «нейтральный»;
110. *obvious* – «очевидный»;
111. *omit* – «упускать»;
112. *permit* – «разрешать»;
113. *perpetrate* – «осуществлять»;
114. *philosophy* – «философия»;

115. *pony* – «маленькие лошади»;  
 116. *preposterous* – «повозка, телега»;  
 117. *president* – «президент, председатель»;  
 118. *pupil* – «ученик»;  
 119. *resplendent* – «блестящий»;  
 120. *reduce* – «вести назад, отступать»;  
 121. *repel* – «отталкивать»;  
 122. *republic* – «республика»;  
 123. *repulse* – «отражать, отклонять»;  
 124. *private* – «лишившиеся»;  
 125. *produce* – «производить»;  
 126. *proletarian* – «пролетарий»;  
 127. *protect* – «защищать»;  
 128. *quarter* – «часть, четверть»;  
 129. *salient* – «прыгающий»;  
 130. *select* – «выбирать»;  
 131. *separate* – «разделявшие»;  
 132. *solar* – «солнечный»;  
 133. *sorgh-earig* – «горем озабоченный»;  
 134. *stellar* – «звездный»;  
 135. *telegraph* – «телеграф»;  
 136. *telephone* – «телефон»;  
 137. *telescope* – «телескоп»;  
 138. *television set* – «телевидение»;  
 139. *thermometer* – «термометр»;  
 140. *tremendous* – «огромный»;  
 141. *triangular* – «треугольный»;  
 142. *vacuum* – «безвоздушное пространство».

Интересна этимология отдельных слов. Например, *canditate* – «кандидат» произошло от латинского слова «*candidatus*», которое означало «человек, одетый в белое», так как когда римский политик появлялся в какой-либо компании, он старался быть в белом, чтобы как-то отличиться); *letter* – «письмо, буква» (из латинского языка «*literal*» – литературный, «*illiterate*» – не знающий букв. Если написали много букв друг за другом, значит написали письмо); *domestic* – домашний – от латинского «*domus*» – дом или что-то связанное с домом; *humour* – «юмор» (из латинского языка – «*humor*», означает жидкость. Древние философы знали, что 4 вида жидкости входят в космологические свойства нашего тела, что темперамент определяется пропорциями четырех жидкостей или «*humors*», которые перечисляются как кровь, мокрота, желчь, черная желчь. Если преувеличена кровь, то человек является оптимистом и по темпераменту сангвиник (от латинского слова «*sanguis*» – кровь). И он способен воспринимать юмор.

Наиболее интересными показались мне заимствования из латинского языка слова: *president* – от латинского «*praesideo*» – сидеть впереди, или защищать и *pupil* – от латинского «*pupilla*» – маленькая кукла, так, как ученики, сидящие в классе, выглядят как маленькие куклы.

#### Заимствования из французского языка

Слов из французского языка оказалось наибольшее количество – 166 из 508 слов, что составило 33%. Чем это объясняется еще предстоит выяснить, это тоже интересно.

Слова, заимствованные в X-XVI вв.

1. *abuse* – «злоупотребление, оскорбление»;
2. *accuse* – «обвинять»;
3. *act* – «действовать»;
4. *action* – «действие»;
5. *agreeable* – «приятный»;
6. *angel* – «ангел»;
7. *apparel* – «платье, одежда»;
8. *arms* – «оружие»;
9. *art* – «искусство»;
10. *baron* – «барон»;
11. *bailiff* – «судебный пристав»;
12. *battle* – «сражение»;
13. *blame* – «порицание, ответственность»;
14. *boil* – «варить»;
15. *bourgeoisie* – «буржуазия»;
16. *beauty* – «красота»;
17. *beef* – «говядина»;
18. *bribe* – «кусок хлеба»;
19. *captain* – «капитан»;
20. *cards* – «карты»;
21. *carpenter* – «плотник»;
22. *castle* – «замок»;
23. *cause* – «процесс»;
24. *chair* – «стул»;
25. *chamber* – «комната, спальня, палата»;
26. *chivalry* – «рыцарство, рыцарский подвиг»;
27. *ciunty* – «графство»;
28. *color* – «цвет»;
29. *conquest* – «завоевание»;
30. *courteous* – «вежливый, учтивый»;
31. *counsel* – «совет»;
32. *country* – «страна»;
33. *court* – «двор»;
34. *crime* – «преступление»;
35. *crowн* – «корона»;
36. *cruel* – «жестокий»;
37. *danger* – «опасность»;
38. *dance* – «танцевать»;
39. *degree* – «степень, положение»;
40. *dice* – «игральные кости»;
41. *direct* – «руководить, направлять»;
42. *duchess* – «герцогиня»;
43. *dyke* – «герцог»;
44. *empress* – «императрица»;
45. *exercise* – «упражнять, обучать»;
46. *falcon* – «сокол»;
47. *false* – «фальшивый»;
48. *fancy* – «воображение, фантазия»;
49. *feast* – «празднество»;
50. *figure* – «фигура, образ, изображение»;
51. *fine* – «превосходный, изысканный»;

52. *force* – «сила, войско»;  
 53. *fruit* – «фрукты»;  
 54. *fry* – «жарить»; *furniture* – «мебель»;  
 55. *garage* – «гараж»;  
 56. *gay* – «веселый»;  
 57. *genre* – «жанр»;  
 58. *glory* – «слава»;  
 59. *govern* – «управлять»;  
 60. *grace* – «грация, милость, такт»;  
 61. *heir* – «наследник»;  
 62. *haste* – «торопиться»;  
 63. *honour* – «честь»;  
 64. *hour* – «час»;  
 65. *increase* – «увеличение»;  
 66. *jabot* – «жабо»;  
 67. *jelly* – «желе»;  
 68. *jest* – «шутить, насмехаться»;  
 69. *joy* – «радость»  
 70. *judge* – «судья»;  
 71. *juror* – «присяжные»;  
 72. *just* – «справедливый»;  
 73. *labour* – «работа, труд»;  
 74. *leash* – «свора»;  
 75. *lesson* – «урок»;  
 76. *leisure* – «досуг»;  
 77. *manor* – «поместье»;  
 78. *march* – «марш, походное положение»;  
 79. *marry* – «вступать в брак»;  
 80. *mercy* – «милосердие»;  
 81. *money* – «деньги»;  
 82. *mutton* – «баранина»;  
 83. *nature* – «природа»;  
 84. *navy* – «флот»;  
 85. *noble* – «благородный»;  
 86. *note* – «заметка, записка»;  
 87. *officer* – «офицер»;  
 88. *order* – «порядок, приказ, духовный сан»;  
 89. *pay* – «платить»;  
 90. *pain* – «боль, страдание»;  
 91. *paint* – «заниматься живописью»;  
 92. *palace* – «дворец»;  
 93. *parachute* – «парашют»;  
 94. *partner* – «партнер»;  
 95. *peace* – «мир»;  
 96. *peer* – «лорд»;  
 97. *pen* – «перо, ручка»;  
 98. *people* – «люди»;  
 99. *pity* – «жалость»;  
 100. *plate* – «тарелка»;  
 101. *place* – «место»;  
 102. *plea* – «оправдание, довод для защиты»;  
 103. *pork* – «свинина»;  
 104. *power* – «сила, власть»;  
 105. *pray* – «молиться»;  
 106. *preach* – «проповедовать»;  
 107. *prince* – «принц, государь, князь»;  
 108. *prove* – «доказывать, утверждать»;  
 109. *quarry* – «добыча»;  
 110. *reign* – «царствование»;  
 111. *religion* – «религия»;  
 112. *restaurant* – «ресторан»;  
 113. *reward* – «награда»;  
 114. *revolution* – «революция»;  
 115. *river* – «река»;  
 116. *roast* – «печь»;  
 117. *royal* – «королевский»;  
 118. *rouge* – «румяна, помада»;  
 119. *rule* – «правило, норма»;  
 120. *sadism* – «садизм»;  
 121. *saint* – «святой»;  
 122. *save* – «спасать»;  
 123. *serve* – «служить»;  
 124. *several* – «несколько»;  
 125. *scent* – «след, чутье»;  
 126. *science* – «наука»;  
 127. *scorn* – «презрение»;  
 128. *siege* – «осада»;  
 129. *soldier* – «солдат»;  
 130. *sound* – «звук»;  
 131. *soup* – «суп»;  
 132. *sport* – «спорт»;  
 133. *state* – «государство»;  
 134. *store* – «склад»;  
 135. *sue* – «возбуждать дело»;  
 136. *table* – «стол»;  
 137. *tempt* – «искушать»;  
 138. *toast* – «гренок, тост»;  
 139. *tower* – «башня»;  
 140. *track* – «след, трек»;  
 141. *valley* – «долина»;  
 142. *veal* – «телятина»;  
 143. *very* – «очень»;  
 144. *vice* – «порок»;  
 145. *victory* – «победа»;  
 146. *virgin* – «дева»;  
 147. *virtue* – «добродетель»;  
 148. *war* – «война».
- Слова, заимствованные в XVII вв.  
 149. *ballet* – «балет»;  
 150. *barrage* – «преграда»;  
 151. *bouquet* – «букет»;  
 152. *chaise* – «фаэтон»;  
 153. *chateau* – «замок, дворец»;  
 154. *chemise* – «дамская сорочка»;  
 155. *corps* – «корпус»;  
 156. *corsage* – «корсаж»;  
 157. *debris* – «обломки»;  
 158. *grotesque* – «гротеск»;  
 159. *hautboy* – «гобой»;  
 160. *machine* – «машина»;  
 161. *magazine* – «журнал»;  
 162. *mirage* – «мираж»;  
 163. *orb* – «шар, сфера, круг»;  
 164. *picturesque* – «живописный»;  
 165. *police* – «полиция»;  
 166. *picturesque* – «живописный».
- Заимствования из других языков  
 Незначительными оказались заимствования из итальянского, испанского, голландского языков. Соответственно: 40 – 37 – 15 слов, что составило 8% , 7% , 3%.

Слова, заимствованные из итальянского языка

1. *alarm* – «тревога»;
2. *alarm-clock* – «будильник»;
3. *allegro* – «аллегро»;
4. *aria* – «ария»;
5. *bacjny* – «балкон»;
6. *bank* – «банк»;
7. *bankrupt* – «банкрот»;
8. *baritone* – «баритон»;
9. *bass* – «бас»;
10. *canto* – «песнь»;
11. *casino* – «казино»;
12. *cartoon* – «картон»;
13. *cello* – «виолончель»;
14. *colonel* – «полковник»;
15. *contralto* – «контральто»;
16. *cornice* – «карниз»;
17. *fascism* – «фашизм»;
18. *finale* – «финал».
19. *fresco* – «фреска»;
20. *gazette* – «газета»
21. *gondola* – «гондола»;
22. *grotto* – «грот»;
23. *isolate* – «изолировать»;
24. *jeans* – «джинсы»;
25. *macaroni* – «макароны»;
26. *manage* – «руководить»;
27. *medico* – «врач»;
28. *mezzanine* – «антресоли»;
29. *mezzotinto* – «меццотинто – особый способ типографского воспроизведения гравюр»;
30. *opera* – «опера»;
31. *piano* – «рояль»;
32. *piccolo* – «малая флейта»;
33. *solo* – «соло»;
34. *sonata* – «соната»;
35. *soprano* – «сопрано»;
36. *stanza* – «строфа»;
37. *stucco* – «штукатурка»;
38. *umbrella* – «зонтик»;
39. *violin* – «скрипка»;
40. *volcano* – «вулкан».

Слова, заимствованные из испанского языка

1. *armada* – «военный флот»;
2. *armadillo* – «броненосец»;
3. *banana* – «банан»;
4. *bravado* – «хвастовство»;
5. *canyon* – «ущелье»;
6. *canoe* – «челнок»;
7. *cardo* – «груз»;
8. *contraband* – «контрабанда»;
9. *cocoa* – «какао»;
10. *cockroach* – «таракан»;
11. *corral* – «загон для скота»;
12. *coyote* – «степной волк»;
13. *cork* – «кора пробкового дерева, пробка»;
14. *chocolate* – «шоколад»;

15. *cigar* – «сигара»;
16. *embargo* – «запрещение»;
17. *junta* – «совещательное собрание»;
18. *galleon* – «галеон, военный корабль»;
19. *guerrilla* – «партизанская война»;
20. *hurricane* – «ураган»;
21. *lamma* – «лама»;
22. *matador* – «матадор»;
23. *maize* – «маис»;
24. *mosquito* – «москит»;
25. *mulatto* – «мулат»;
26. *Negro* – «негр»;
27. *pampas* – «пампасы»
28. *potato* – «картофель»;
29. *quinine* – «хинин»;
30. *ranch* – «скотоводческая ферма»;
31. *renegade* – «рenegат»;
32. *savannah* – «луг, саванна»;
33. *tomato* – «помидор»;
34. *tobacco* – «табак»;
35. *tornado* – «вихрь, смерч»;
36. *vanilla* – «ваниль»
37. *yucca* – «юкка».

Слова, заимствованные из голландского языка

1. *buoy* – «буй»;
2. *cruise* – «крейсирование»;
3. *dock* – «док»;
4. *easel* – «мольберт»;
5. *etch* – «гравировать»;
6. *kopje* – «холмик»;
7. *kraal* – «туземный поселок»;
8. *landscape* – «ландшафт»;
9. *rock* – «прялка»;
10. *skipper* – «шкипер»;
11. *sloop* – «шлюп»;
12. *spool* – «шпулька»;
13. *trek* – «тащить»
14. *veldt* – «Южно-Африканская степь»;
15. *yacht* – «яхта».

Итак, исследовав 508 слов (100%) мы получили следующие результаты.

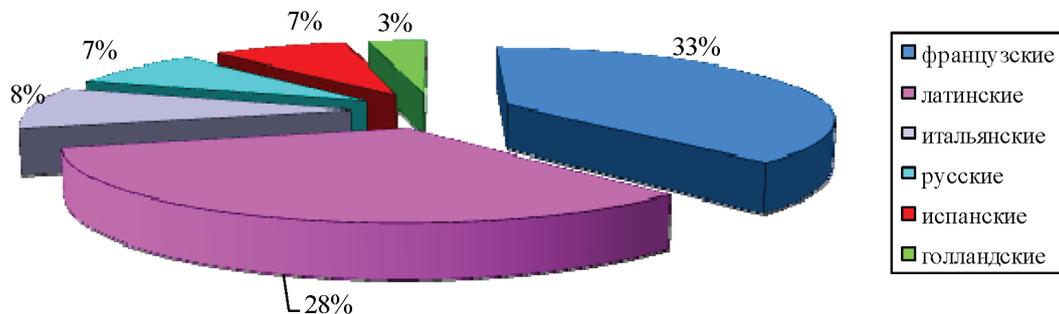
В английский язык заимствовано:

- французских – 166 (33%) – 1 место по заимствованиям.
- латинских слов – 142, что составляет 28% – 2 место.
- итальянских – 40 (8%) – 3 место по заимствованиям.
- русских – 38 (7%) – 4 место по заимствованиям.
- испанских – 37 (7%) – 5 место по заимствованиям
- голландских – 15 (3%) – 6 место по заимствованиям

### Заключение

Исследование слов, заимствованных английским языком из разных языков показало, что наибольшее количество заим-

### Соотношение заимствованных слов



ствованных слов в английском языке французского происхождения. Мы считаем, что причина этому – исторические связи по территории и между народами. Более точный ответ можно получить, если исследовать этот вопрос позже.

Наиболее важными и характерными чертами любого языка являются подвижность, изменчивость, стремление к совершенству и развитию за счет различных средств и ресурсов. Одним из путей обогащения языка является заимствование слов иноязычного происхождения. «Заимствования, вошедшие в данный язык, подчинившиеся его внутренним законам, не вредят языку, а наоборот, обогащают его, усиливают, совершенствуют его выразительные средства, не лишая его национальной самобытности» [8].

#### Список литературы

1. Антрушина Г.Б. Лексикология английского языка: Учебное пособие для студентов / Г.Б. Антрушина, О.В. Афанасьева, Н.Н. Морозова. – 4-е изд., стереотип. – М.: Дрофа, 2004. – 288 с.
2. Арнольд И.В. Лексикология современного английского языка / И.В. Арнольд. – М.: Аспект Пресс, 2001. – 536 с.
3. Зацный Ю.А. Русские слова, отражающие перестройку в СССР, в английском языке // Иностранные языки в школе: методический журнал Министерства народного образования. – М.: Просвещение – 1989.
4. Крысин, Л.П. Иноязычные слова в английском языке / Л.П. Крысин. – М.: Наука, 1986. – 209 с.
5. Лещева, Л. М. Слова в английском языке / Л.М. Лещева. – Мн.: Академия управления при Президенте РБ, 2001. – 179 с.
6. Мюллер В.К. Полный англо-русский русско-английский словарь. 300000 слов и выражений / В.К. Мюллер. – М.: Эксмо, 2013. – 1328 с. (Библиотека словарей Мюллера).
7. Витюховская, Я. Заимствования в английском языке / Я. Витюховская. – Пермь, 2000. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://referats.qip.ru/referats>. – Дата обращения: 21. 10. 2016.
8. Классификация заимствований/ – [http://studbooks.net/1026562/literatura/klassifikatsiya\\_zaimstvovaniy](http://studbooks.net/1026562/literatura/klassifikatsiya_zaimstvovaniy).
9. Заимствование Wikipedia – свободная энциклопедия. – <http://ru.wikipedia.org/wiki/>